

ABSTRACT

Ahmad Zidni Iman. Registered Number Student.12510184003. 2020.*A Cultural Content Analysis of EFL Textbooks - Talk Active for Senior High School Student Published by Yudhistira.* Thesis. Graduate School of English Education Department.State Islamic Institute (IAIN) Tulungagung. Advisor: Dr. Susanto, S.S, M.Pd. and Dr. Dwi Astuti Wahyu Nurhayati, S.S, M.Pd.

Keywords: Textbook, Cultural Componen, William's Theory, *Talk Active Series*

This research is based on theory that language and culture are two inseparable things. The English learners are required to understand the culture to be communicatively competent in language. The focus of learning culture is not only on the origin of the culture itself but also the aspects of the culture. The students must learn both culture of the target language and their own culture using the target language they have learned. English textbooks need to be evaluated to make sure the appropriateness of the English textbook content. Then, the tendency that the textbooks chosen are not appropriate in terms of cultural contents exists since the reasons for choosing the textbook used may not consider the contents of the textbook. Research related to the component of culture inside the textbooks such as value, norm, institution, and artifact are very limited.

The research aimed to ivestigate the western cultural content in EFL Textbooks – Talk Active Series 1,2, and 3 Published by Yudhistira from the cultural component taken from William's (1983) theory of culture. The research questions in this research are: How are the western cultural component presented by the authors of EFL textbooks Talk Active for high school students Grade X, XI, and XII? How components of western culture are represented in the EFL textbooks Talk Active for high school students Grade X, XI, and XII?. The research has research objectives to explain the cultural information presented by the authors of EFL textbooks Talk Active for high school students Grade X, XI, and XII; to describe the component of culture represented in EFL textbooks Talk Active for high school students Grade X, XI, and XII.

Dealing with the textbook analysis, this study was content analysis study to reveal the cultural content inside the textbooks. The data taken from three english tetboks from Yudhistira that is Talk Active 1, 2 and 3. The procedure of collecting data were document review and observation. The data were collected in the form of text, picture, photo and dialogue. The data analyzed based on adapted Mile's and Hubarman's concept which cover collecting, classifying, coding, tabulating, interpreting, and drawing conclusion.

The research finding showed that the western cultural information in Talk Active series were mostly represent Artifact, followed by Value, Norm and Institution. Cultural information appear in Talk Active 1 was 391 times in total.

Artifact appeared 164 times (42%) ,value appear 105 times (27%), norm with 64 times (16%), and institution appear 59 times (15%).Talk Active 2 has 370 times cultural component inside. Artifact appear 168 times (45%), value appear 95 times (26%), norm with 52 times (14%) and institution 55 times (15%). Cultural component in Talk active 3 appears 275 times. Artifact appeared 123 times (45%), value appear 67 times (15%), norm with 45 times (17%) and institution are 55 times (15%).

This research showed that Talk Active textbooks contain rich western cultural component. In addition, the result shows that Talk Active series contain rich western cultural component. Western cultural componen inside textbook represented integrated between one component and another. Finally, western cultural content in the textbook could give additional values because it made the reader easier in understanding the content of the book.

ABSTRAK

Ahmad Zidni Ilman. Nomor Induk Mahasiswa.12510184003. 2020.*A Cultural Content Analysis of EFL Textbooks - Talk Active for Senior High School Student Published by Yudhistira.* Thesis. Pascasarjana Tadris Bahasa Inggris.Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Tulungagung. Pembimbing: Dr. Susanto, S.S, M.Pd. dan Dr. Dwi Astuti Wahyu Nurhayati, S.S, M.Pd.

Kata kunci: Buku teks, Komponen budaya, Teori William, *Talk Active Series*

Penelitian ini didasarkan kepada teori bahwa Bahasa dan Budaya merupakan dua hal yang tidak dapat dipisahkan. Pembelajar Bahasa Inggris perlu untuk memahami budaya untuk bisa kompeten secara komunikatif dalam Bahasa. Fokus dari belajar Bahasa bukan hanya untuk mengetahui asal budaya itu sendiri tetapi juga aspek dari budaya. Siswa harus belajar budaya dari target Bahasa yang dipelajari dan juga budaya mereka sendiri menggunakan Bahasa yang mereka pelajari. Buku pelajaran Bahasa Inggris perlu untuk dievaluasi untuk memastikan kepastian dari isinya. Kemudian, dasar dari pemilihan buku pelajaran dianggap kurang pantas dari segi muatan budaya yang terkandung sejak dasar pemilihan buku pelajaran mungkin tidak memperhatikan unsur budaya yang terkandung di dalamnya. Penelitian terkait komponen budaya yang terkandung di dalam buku pelajaran seperti nilai, norma, institusi, dan artefak sangat terbatas.

Penelitian ini ditujukan untuk menginvestigasi konten budaya barat dalam buku pelajaran bahasa Inggris –Talk Active seri 1,2 dan 3 yang diterbitkan oleh Yudhistira dari aspek budaya yang diambil dari teori budaya William (1983). Rumusan masalah dari penelitian ini adalah: Bagaimana komponen budaya barat disajikan oleh penulis dalam buku pelajaran Talk Active untuk siswa SMA kelas X, XI dan XII? Bagaimana komponen budaya barat direpresentasikan di dalam buku pelajaran Talk Active untuk siswa SMA kelas X, XI dan XII?. Penelitian ini memiliki tujuan untuk menjelaskan informasi budaya yang disajikan oleh penulis dalam buku pelajaran Talk Active untuk siswa SMA kelas X, XI dan XII. Lebih jauh lagi untuk menjelaskan penyajian komponen budaya dalam buku pelajaran Talk Active untuk siswa SMA kelas X, XI dan XII.

Berkaitan dengan analisis buku pelajaran, penelitian ini dilakukan dalam bentuk konten analisis untuk mengungkap konten budaya yang terdapat di dalam buku pelajaran. Data diambil dari tiga buku pelajaran yang diterbitkan oleh Yudhistira yaitu Talk Active seri 1,2 dan 3. Prosedur pengumpulan data adalah review dokumen dan observasi. Data dikumpulkan dalam bentuk text, gambar, foto dan dialog. Data dianalisa berdasarkan konsep Mile's dan Huberman yang meliputi pengumpulan, pengklasifikasian, pengkodean, tabulasi, menginterpretasikan, dan menarik kesimpulan.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa komponen budaya dalam buku teks didominasi oleh Artifact, diikuti oleh value, Norm dan Institution. Informasi budaya

dalam Talk Active 1 muncul sebanyak 391 kali. Artifact muncul sebanyak 164 kali (42%), value muncul sebanyak 105 kali (27%), norm dengan 64 kali (16%), dan institution muncul 59 kali (15%). Talk Active 2 memiliki 370 kali aspek budaya di dalamnya. Artifact muncul 168 kali (45%), value muncul 95 kali (26%), norm dengan 52 kali (14%) dan institution 55 kali (15%). Komponen budaya dalam Talk active 3 muncul sebanyak 275 kali. Artifact muncul sebanyak 123 kali (45%), value muncul sebanyak 67 kali (15%), norm dengan 45 kali (17%) dan institution sebanyak 55 kali (15%).

Penelitian ini menunjukkan bahwa seri buku Talk Aktive mengandung aspek budaya barat yang kaya. Sebagai tambahan, hasil penelitian menunjukkan bahwa buku seri Talk Active juga kaya akan komponen budaya barat. Komponen budaya barat di dalam buku disajikan secara terintegrasi antara satu aspek dengan aspek lainnya. Akhirnya, konten budaya abarat dalam buku ini dapat memberi nilai tambah karena membuat pembaca lebih mudah memahami isi dari buku ini.

ملخص

أحمد زدي علما رقم تعريف الطالب.٣٠٠٤٠١٨٤٠١٠١٢٥١٠٢٠٢- تحليل المحتوى الثقافي لكتب اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية - الحديث النشط لطلاب المرحلة الثانوية العليا نشر يودستيرا. الأطروحة. برنامج الدراسات العليا في تعليم اللغة الإنجليزية، معهد أجاما إسلام نيجري (IAIN) تولونججونج. المشرف: د. سوسانتو، س.س، ماجستير في الطب والدكتور دوي أستوتي واهيو نورهايي، س.س، ماجستير في الطب.

الكلمات المفتاحية: الكتاب المدرسي، المكوّن الثقافي، نظرية ويليام، سلسلة الحديث النشط يعتمد

هذا البحث على النظرية القائلة بأن اللغة والثقافة شيان □ يمكن الفصل بينهما. ويحتاج متعلمو اللغة الإنجليزية إلى فهم الثقافة لكي يكونوا مؤهلين للتواصل في اللغة. □ ينصب التركيز في تعلم اللغة على معرفة أصل الثقافة نفسها فحسب، بل على جوانب الثقافة أيضًا. يجب أن يتعلم الطلاب ثقافة اللغة الهدف التي يتعلمونها بالإضافة إلى ثقافتهم الخاصة باستخدام اللغة التي يتعلمونها. يجب تقييم الكتب المدرسية للغة الإنجليزية لضمان ملاءمة المحتوى. وعلاوة على ذلك، يعتبر أساس اختيار الكتب المدرسية غير مناسب من حيث المحتوى الثقافي الذي تتضمنه حيث أن أساس اختيار الكتب المدرسية قد □ يولي اهتماماً للعناصر الثقافية الواردة فيها. وهناك بحوث محدودة حول المكونات الثقافية الواردة في الكتب المدرسية مثل القيم والمعايير والمؤسسات والمصنوعات اليدوية.

Talk Active 1، 2، 3 هدفت هذه الدراسة إلى دراسة المحتوى الثقافي الغربي في كتب اللغة الإنجليزية المدرسية - سلسلة الصادرة عن دار يودستيرا من الجوانب الثقافية المأخوذة من نظرية ويليام الثقافية (1983). إن صياغة مشكلة هذا البحث هي كيف يتم تقديم المكوّن الثقافي الغربي من قبل المؤلف في كتب Talk Active المدرسية لطلاب المرحلة الثانوية في الصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر؟ كيف يتم تمثيل المكوّن الثقافي الغربي في كتب Talk Active المدرسية لطلاب المرحلة الثانوية في الصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر؟ تهدف هذه الدراسة إلى شرح المعلومات الثقافية التي قدمها المؤلف في كتب Talk Active المدرسية لطلاب المرحلة الثانوية في الصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر. وعلاوة على ذلك، لشرح عرض المكونات الثقافية في كتب Talk Active المدرسية لطلاب المدارس الثانوية في الصفوف العاشر والحادي عشر والثاني عشر. فيما يتعلق بتحليل الكتب المدرسية، تم إجراء هذا البحث في شكل تحليل المحتوى للكشف عن المحتوى الثقافي الوارد في الكتب المدرسية.

وقد أخذت البيانات من ثلاثة كتب مدرسية نشرتها دار يودستيرا وهي سلسلة "تحدث بنشاط" 1 و 2 و 3، وكان إجراء جمع البيانات هو مراجعة الوثائق والملاحظة. وتم جمع البيانات في شكل نصوص وصور وحوار. تم تحليل البيانات استنادًا إلى مفهوم مايل وهوبارمان الذي يتضمن الجمع والتصنيف والترميز والتبويب والتفسير واستخلاص النتائج. وقد أظهرت النتائج أن المكوّن الثقافي في الكتاب المدرسي يهيمن عليه القطعة الأثرية،

تليها القيمة، ثم المعيار والمؤسسة. تظهر المعلومات الثقافية في الحديث النشط 1 391 مرة. وظهرت المادة الأثرية 164 مرة (42%)، وظهرت القيمة 105 مرات (27%)، ثم المعيار 64 مرة (16%)، وظهرت المؤسسة 59 مرة (15%)، أما حديث النشط 2 فقد ظهرت فيه الجوانب الثقافية 370 مرة (15%). وظهرت الأداة 168 مرة (45%)، وظهرت القيمة 95 مرة (26%)، والقاعدة ب 52 مرة (14%)، والمؤسسة 55 مرة (15%). وظهرت المكونات الثقافية في الحديث النشط 3 275 مرة. وظهرت الأداة 123 مرة (45%)، وظهرت القيمة 67 مرة (15%)، والقاعدة 45 مرة (17%)، والمؤسسة 55 مرة (15%).

تحتوي على جوانب غنية من الثقافة الغربية. بالإضافة إلى Talk Active أظهر هذا البحث أن سلسلة كتب ذلك، تُظهر النتائج أن سلسلة كتب Talk Active غنية أيضًا بالمكونات الثقافية الغربية. يتم عرض المكونات الثقافية الغربية في الكتب بطريقة متكاملة بين جانب وآخر. وأخيرًا، يمكن أن يضيف المحتوى الثقافي الغربي في الكتاب قيمة مضافة لأنه يسهل على القراء فهم محتوى الكتاب .